



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.3.2019
COM(2019) 137 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

tal-Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konklużjoni ta' Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' shubija fis-
settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cape Verde (għall-2019
sal-2024)**

ANNESS I

PROTOKOLL DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHIM TA' SHUBIJA FIS- SETTUR TAS-SAJD BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U R-REPUBBLIKA TA' CAPE VERDE

(GHALL-2019 SAL-2024)

Artikolu 1

Prinċipji

1. Iz-żewġ Partijiet għandhom jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde fuq il-bażi tal-prinċipju tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni. Cape Verde għandu jintrabat li japplika l-istess miżuri tekniċi u ta' konservazzjoni għall-flotot industrijali kollha li jistadu għat-tonn fiż-żona tas-sajd tiegħu bil-għan li jikkontribwixxi għall-governanza t-tajba tas-sajd.
2. Il-Partijiet għandhom jintrabtu li jiżguraw li dan il-Ftehim jiġi implimentat skont l-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou dwar l-elementi essenzjali marbutin mad-drittijiet tal-bniedem, mal-prinċipji demokratiċi u mal-Istat tad-dritt u dwar l-elementi fundamentali marbut mal-amministrazzjoni t-tajba, mal-iżvilupp sostenibbli u mal-ġestjoni ambjentali sostenibbli u b'saħħitha.
3. Il-Partijiet għandhom jintrabtu li jippubblikaw l-informazzjoni dwar kull ftehim li jippermetti lill-bastimenti barranin jidhlu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde u dwar l-isforz tas-sajd marbut miegħu, b'mod partikulari l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet li jinħarġu u l-qabdiet li jkunu saru, u li jaqsmu din l-informazzjoni bejniethom.
4. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni (minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-bastimenti tal-Unjoni") jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Ekonomika Esklussiva (iż-ŻEE) tar-Repubblika ta' Cape Verde biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni valida tas-sajd maħruġa minn Cape Verde fil-kuntest ta' dan il-Protokoll.
5. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jiżguraw li s-sajjieda ta' dan il-pajjiż ikollhom esklussività fiż-żoni tas-sajd li jinsabu 'l isfel mil-limiti stabbiliti f'dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Perjodu ta' applikazzjoni

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' hames snin li jibda mill-ewwel jum tal-applikazzjoni provviżorja skont l-Artikolu 15, sakemm il-Protokoll ma jiġix itterminat skont l-Artikolu 14.

Artikolu 3

Opportunitajiet tas-sajd

1. L-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd għandhom ikunu kif ġej:
 - bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mghammra bi friża: 28 bastiment;
 - bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasba: 14-il bastiment;

– bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: 27 bastiment.

Dawn l-opportunitajiet tas-sajd għandhom fil-mira lill-ispeċijiet ta' hut li jpassi hafna mnizzlin fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar id-Dritt tal-Baħar, fil-limiti stabbiliti fl-Appendiċi 2 ta' dan il-Protokoll u minbarra l-ispeċijiet li huma protetti jew ipprojbti fil-kuntest tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (l-ICCAT) jew ta' konvenzjonijiet internazzjonali oħrajn.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6 u 7.

Artikolu 4

Kontribuzzjoni finanzjarja

1. Għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 2, il-valur totali stmat tal-Protokoll huwa ta' EUR 3 750 000.
2. L-ammont annwali tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmi fl-Artikolu 7 tal-Ftehim huwa ta' EUR 750 000 u huwa mqassam kif ġej:
 - (a) ammont annwali ta' EUR 400 000 fis-sena bħala kumpens finanzjarju għall-aċċess għar-riżorsi, li huwa ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 8 000 tunnellata fis-sena;
 - (b) ammont speċifiku ta' EUR 350 000 fis-sena għall-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd ta' Cape Verde.

Barra minn hekk, huwa stmat li l-imposti li s-sidien tal-bastimenti jridu jhallsu għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġin huma u jiġu applikati l-Artikoli 5 u 6 tal-Ftehim u skont il-proċeduri previsti fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu II tal-Anness jammontaw għal EUR 600 000 fis-sena.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5, 6, 7, 10 u 14 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim.
4. Jekk il-kwantità totali tal-qabdiet tal-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Cape Verde taqbez it-tunnellaġġ ta' referenza msemmi fil-paragrafu 2(a), l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmi fil-paragrafu 2(a) għandu jiżdied b'50 Euro għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda. Madankollu, l-ammont totali annwali mhallas mill-Unjoni ma jistax ikun oġġha mid-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2(a). Meta l-kwantitajiet maqbudin mill-bastimenti tal-Unjoni jaqbzu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbez dan il-limitu għandu jithallas is-sena ta' wara.
5. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja skont il-paragrafi 2(a) u (b) għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll fl-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll fis-snin ta' wara. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom il-kompetenza esklużiva jiddeċiedu kif se tintuża l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2(a).
6. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fil-paragrafi 2(a) u (b) għandhom jithallsu f'kontijiet tat-Teżor Pubbliku ta' Cape Verde. Dik prevista fil-paragrafu 2(b) għandha tiddaħħal fil-baġit nazzjonali. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni Ewropea bin-numri tal-kontijiet bankarji rilevanti.

Artikolu 5

Appoġġ settorjali

1. L-appoġġ settorjali mogħti fil-kuntest ta' dan il-Protokoll għandu jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-istrategija nazzjonali għas-sajd u għall-ekonomija l-blu. L-għan tiegħu hu li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u li jiġi żviluppat is-settur, l-iktar permezz tal-affarijiet li ġejjin:
 - (a) it-tishih tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd;
 - (b) it-tishih tal-għarfien xjentifiku dwar ir-riżorsi tas-sajd;
 - (c) l-għoti ta' appoġġ lill-komunitajiet kostali (għall-attivitajiet tas-sajd, għat-taħriġ, għall-impjiegi, għas-sikurezza tas-sajjieda u għall-iżvilupp ekonomiku);
 - (d) it-tishih tal-kooperazzjoni internazzjonali;
 - (e) l-appoġġ għall-ekonomija l-blu u l-iżvilupp tal-akkwakultura.
2. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jiftehmu bejniethom, fil-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, dwar programm settorjali pluriennali u dwar ir-regoli ddettaljati ta' implimentazzjoni tiegħu, b'mod partikulari dwar dan li ġej:
 - (a) il-linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 4(2)(b);
 - (b) il-miri annwali u pluriennali li għandhom jintlaħqu sabiex biż-żmien ikun hemm sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet ta' Cape Verde fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu u f'politiki oħrajn marbutin mal-istabbiliment ta' sajd responsabbli u sostenibbli jew li għandhom impatt fuq;
 - (c) il-kriterji u l-proċeduri li għandhom jintużaw biex jiġu evalwati r-riżultati miksubin fuq bażi annwali.
3. Il-Kumitat Kongunt irid japprova kull emenda tal-programm settorjali annwali jew pluriennali li tiġi proposta, jekk ikun hemm bżonn permezz ta' skambju tal-ittri.
4. Kull sena, Cape Verde għandu jibgħat rapport lill-Kumitat Kongunt dwar il-progress li jkun sar fuq il-proġetti implimentati permezz tal-appoġġ settorjali. Il-Kumitat Kongunt għandu jeżamina dan ir-rapport u jevalwa r-riżultati miksubin.
5. Il-ħlas tal-appoġġ settorjali għandu jsir f'serje ta' ħlasijiet parzjali skont il-bżonnijiet identifikati matul l-ipprogrammar u r-riżultati miksubin.
6. L-Unjoni tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew totalment, il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 4(2)(b) f'każ li ma tiġix eżegwita din il-kontribuzzjoni finanzjarja jew f'każ li evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt turi li r-riżultati miksubin ma jkunux konformi mal-ipprogrammar.
7. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet u ftehim bejniethom, meta r-riżultati tal-implimentazzjoni jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 4(2)(b) ma jistax isir wara perjodu ta' sitt xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.
8. Il-Partijiet għandhom jiżguraw il-viżibbiltà tal-azzjonijiet iffinanzjati mill-appoġġ settorjali.

Artikolu 6

Kooperazzjoni xjentifika għal sajd responsabbli

1. Fil-perjodu kopert minn dan il-Protokoll, l-Unjoni u l-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jagħmlu hilihom biex jimmonitorjaw l-evoluzzjoni tal-qabdiet, tal-isforz tas-sajd u tal-istat tar-riżorsi fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde għall-ispeċijiet kollha tal-ħut li dan il-Protokoll ikopri. B'mod partikulari, il-Partijiet jaqblu li jsaħħu l-ġbir u l-analiżi tad-*data* sabiex ikun jista' jiġi żviluppat pjan ta' azzjoni nazzjonali għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-klieb il-baħar fiż-ŻEE ta' Cape Verde.
2. Il-Partijiet għandhom iħarsu r-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT marbutin mal-ġestjoni responsabbli tas-sajd.
3. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa parir xjentifiku disponibbli, il-Partijiet jistgħu jiftehmu bejniethom li jorganizzaw laqgħa xjentifika kongunta biex jeżaminaw l-istat tal-ispeċijiet ewlenin li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu qed jistadu għalihom, b'mod partikulari l-klieb il-baħar pelagiċi. Ir-riżultati tal-laqgħa xjentifika għandhom jintbagħtu lill-Kumitat Kongunt li, meta jkun xieraq, għandu jadotta miżuri addizzjonali maħsubin biex jiżguraw li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu qed jistadu għalihom.
4. Minhabba l-fatt li l-klieb il-baħar pelagiċi huma fost l-ispeċijiet li l-flotta tal-Unjoni tista' taqbad hija u tistad għat-tonn, u minhabba li dawn huma speċijiet vulnerabbli, hekk kif johroġ mill-pariri xjentifiċi tal-ICCAT, il-qabdiet ta' dawn l-ispeċijiet mill-bastimenti tas-sajd bil-konz li jkunu qed jistadu fil-kuntest ta' dan il-Protokoll qed jingħataw attenzjoni speċjali abbażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex itejbu d-disponibbiltà u l-monitoraġġ tad-*data* xjentifika marbuta mal-ispeċijiet mistada.
5. Għal dan il-ghan, iż-żewġ Partijiet għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu ta' monitoraġġ strett ta' dan it-tip ta' sajd sabiex jiżguraw l-użu sostenibbli ta' dawn ir-riżorsi. Dan il-mekkanizmu ta' monitoraġġ għandu jissejjes b'mod partikulari fuq skambju tad-*data* dwar il-qabdiet tal-klieb il-baħar kull tliet xhur. Meta f'sena dawn il-qabdiet ikunu jaqbzu t-30 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi fl-Artikolu 4(2)(a), għandu jiġi implimentat monitoraġġ imsahħaħ imsejjes fuq skambju tad-*data* kull xahar u l-Partijiet għandhom jikkollaboraw bejniethom. Meta f'sena dawn il-qabdiet jilhq u l-40 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi hawn fuq, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta miżuri addizzjonali ta' ġestjoni, meta jkun hemm bżonn, li jippermettu li jiġu rregolati aħjar l-attivitajiet tal-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz.
6. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jaġġusta l-mekkanizmu ta' monitoraġġ imsemmi hawn fuq abbażi tar-riżultati tal-ħidma tal-laqgħa xjentifika kongunta.
7. Il-Partijiet għandhom jikkollaboraw bejniethom sabiex isaħħu l-mekkanizmi ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat f'Cape Verde.

Artikolu 7

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u tal-miżuri tekniċi bi ftehim reċiproku

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 3 u jaġġustahom bi ftehim reċiproku, sakemm ir-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT jikkonfermaw li dan l-aġġustament jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet tal-ħut koperti minn dan il-Protokoll. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 4(2)(a) għandha tiġi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* u dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati kif xieraq.
2. Jekk ikun hemm bżonn, il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina u jadatta d-dispożizzjonijiet marbutin mal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u r-regoli għall-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali previsti f'dan il-Protokoll, bi ftehim reċiproku.

Artikolu 8

Promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi

1. Il-Partijiet għandhom jikkoperaw bejniethom sabiex itejbu l-opportunitajiet għall-ħatt l-art fil-portijiet ta' Cape Verde.
2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex joħolqu l-kundizzjonijiet adattati għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-intrapriżi tagħhom fl-oqsma tekniċi, ekonomiċi u kummerċjali, billi jinkoraġġixxu l-ħolqien ta' ambjent favorevoli għall-iżvilupp tan-negozju u tal-investment.

Artikolu 9

Kooperazzjoni fil-qasam tal-ekonomija l-blu

1. Il-Partijiet għandhom jintrabtu li jikkoperaw bejniethom sabiex jippromwovu l-ekonomija l-blu, b'mod partikulari fl-oqsma tal-akkwakultura, tal-ippjanar tat-territorji marittimi, tal-enerġija, tal-bijoteknoloġiji tal-baħar u tal-harsien tal-ekosistemi tal-baħar.
2. Iz-żewġ Partijiet għandhom jintrabtu li jippromwovu l-investment fis-settur tas-sajd u tal-ekonomija marittima, skont l-għanijiet tas-Shubija speċjali bejn Cape Verde u l-Unjoni Ewropea.
3. Iz-żewġ Partijiet għandhom jikkoperaw bejniethom sabiex joħolqu għarfien fost l-operaturi Ewropej tas-settur privat dwar l-opportunitajiet kummerċjali u industrijali li jeżistu fis-settur tas-sajd u tal-ekonomija marittima ta' Cape Verde.
4. Iz-żewġ Partijiet għandhom jikkoperaw bejniethom sabiex jiżviluppaw azzjonijiet kongunti u sabiex jiskambjaw l-informazzjoni u l-aħjar prattiki bejniethom. Għal dan il-għan, huma għandhom jiftehmu dwar il-punti ta' kuntatt u dwar l-arrangamenti għall-komunikazzjoni.

Artikolu 10

Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, fosthom il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' waħda miż-żewġ Partijiet jekk ikun hemm waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin jew iktar:

- a) jekk ma jkunux jistgħu jitwettqu l-attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' Cape Verde minhabba każ ta' forza maġġuri jew minhabba ċirkustanzi mhux mistennija;
 - b) jekk ikun hemm tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda miż-żewġ Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
 - c) jekk jinbnew il-mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti fl-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou b'rabta ma' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif iddefiniti fl-Artikolu 9 ta' dak il-Ftehim;
 - d) jekk l-Unjoni tonqos milli thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 4(2)(a) għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fil-punt c) ta' dan il-paragrafu;
 - e) jekk ikun hemm tilwima serja mhux solvuta bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.
2. Meta l-applikazzjoni tal-Protokoll tkun se tiġi sospiża għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmijin fil-paragrafu 1(c), il-Parti kkonċernata għandha tgħarraf bil-miktub lill-Parti l-oħra li hija jkun beħsiebha tagħmel dan mill-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha tkun se tidhol fis-seħh din is-sospensjoni. Is-sospensjoni tal-Protokoll għar-raġunijiet mogħtija fil-paragrafu 1(c) għandha tidhol fis-seħh minnufih hekk kif tittiehed id-deċiżjoni ta' sospensjoni.
 3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu għaddejjin bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni amikevoli għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinstab it-tali soluzzjoni, il-Protokoll jerga' jibda jiġi applikat u l-ammont tal-kumpens finanzjarju għandu jitnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu kienet sospiża l-applikazzjoni tal-Protokoll.

Artikolu 11

Skambju elettroniku tad-data

1. Cape Verde u l-Unjoni għandhom jintrabtu li jibnew iħaddmu u jżommu s-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Il-verżjoni elettronika ta' dokument għandha titqies li hija ekwivalenti għalkollox għall-verżjoni stampata tiegħu.
3. Cape Verde u l-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull ħsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandhom jintbagħtu b'mod awtomatiku b'mod ieħor ta' komunikazzjoni.

Artikolu 12

Kunfidenzjalità tad-data

1. Cape Verde u l-Unjoni Ewropea għandhom jintrabtu li jittrattaw f'kull hin id-data personali kollha marbuta mal-bastimenti tal-Unjoni u mal-attivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba fil-kuntest tal-Ftehim strettament skont il-prinċipji tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-data.

2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-*data* aggregata marbuta mal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Cape Verde biss titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, skont id-dispożizzjonijiet tal-ICCAT f'dan il-qasam.
3. Id-*data* li tista' titqies bħala kunfidenzjali għandha tintuża mill-awtoritajiet kompetenti biss għall-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-finijiet tal-ġestjoni tas-sajd, tal-kontroll u tas-sorveljanza.

Artikolu 13

Dispożizzjonijiet applikabbli tal-ligijiet nazzjonali

1. Il-ligijiet applikabbli ta' Cape Verde, b'mod partikulari d-dispożizzjonijiet tal-pjan ta' ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd ta' Cape Verde, għandhom jirregolaw l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkunu qed jistadu fl-ilmijiet ta' Cape Verde fil-kuntest ta' dan il-Protokoll, sakemm il-Ftehim jew dan il-Protokoll u l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu ma jipprevedux mod ieħor.
2. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni Ewropea b'kull bidla jew b'kull ligi ġdida li taffettwa s-settur tas-sajd.

Artikolu 14

Terminazzjoni

1. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tgħarraf bil-miktub lill-Parti l-oħra li hija jkun behsiebha tagħmel dan mill-inqas sitt xhur qabel id-*data* li fiha tkun se tidhol fis-seħħ din it-terminazzjoni.
2. L-ghoti tan-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandha tagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

Artikolu 15

Applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mid-*data* tal-iffirmar tiegħu.

Artikolu 16

Dhul fis-seħħ

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħħ fid-*data* meta l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri mehtieġa għal dak il-ghan.

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika ta' Cape Verde

ANNESS

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD TAL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' CAPE VERDE

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. HATRA TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni jew għal Cape Verde bħala awtorità kompetenti għandha tfisser:

- għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea, jekk ikun hemm bżonn permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni f' Cape Verde;
- għal Cape Verde: il-Ministeru għas-Sajd.

2. ŻONA TAS-SAJD

Il-koordinati taż-ŻEE ta' Cape Verde huma mogħtija fl-Appendiċi 1. Il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom lil hinn mil-limiti stabbiliti għal kull kategorija fl-Appendiċi 2, waqt li s-sajjieda ta' Cape Verde se jibqa' jkollhom id-dritt esklussiv li jistadu 'l isfel minn dawn il-limiti.

Cape Verde għandu jgħarraf lis-sidien tal-bastimenti bil-koordinati taż-żoni li fihom ma jistax isir sajd u tbahħir meta joħorgilhom il-liċenzja tas-sajd. Huwa għandu jgħarraf ukoll lill-Unjoni b'dan.

3. HATRA TA' AĠENT LOKALI

Kull bastiment tal-Unjoni li jkun beħsiebu jhott il-ħut l-art jew jittrażbordah f'port ta' Cape Verde jista' jiġi rrappreżentat minn aġent li jkun residenti f' Cape Verde.

4. KONT BANKARJU

Qabel ma jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll, Cape Verde għandu jibgħat lill-Unjoni d-dettalji tal-kont jew tal-kontijiet bankarji li fihom għandhom jithallsu l-ammonti finanzjarji li l-bastimenti tal-Unjoni għandhom iħallsu skont il-Ftehim. L-ispejjeż marbutin mat-trasferimenti bankarji għandhom iħallsuhom is-sidien tal-bastimenti.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

Taqsim 1: Proċeduri applikabbli

1. PREREKWIŻIT BIEX TINKISEB AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD – IL-BASTIMENTI ELIĠIBBLI

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kundizzjoni li l-bastiment ikun imnizzel fir-registru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni u skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2017/2403 dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-flotot tas-sajd esterni. Iridu jkunu ntlahqu l-obbligi preċedenti kollha marbutin ma' sid il-bastiment,

mal-kaptan jew mal-bastiment innifsu li jkunu gejjin mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom f' Cape Verde skont il-Ftehim.

2. TALBA GHAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

L-Unjoni għandha tibghat lil Cape Verde talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment li jixtieq jistad skont il-Ftehim, mill-inqas 15-il jum tax-xogħol qabel jibda l-perjodu ta' validità mitlub, billi tuża l-formola mogħtija fl-Appendiċi 3. It-talba trid tkun ittajpjata jew tinkiteb b'ittri kbar b'mod li jkun jista' jinqara.

L-ispeċijiet fil-mira jridu jiġu indikati b'mod ċar fit-talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd.

Għal kull talba inizjali għal awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Protokoll fis-seħħ jew wara li l-bastiment ikkonċernat issirlu bidla teknika, flimkien mat-talba jridu jintbagħtu l-prova li tħallset l-imposta b'rata fissa għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd mitluba u l-kontribuzzjoni b'rata fissa għall-osservaturi msemmija fil-Kapitolu IX, kif ukoll l-affarijiet li gejjin:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-aġent lokali tal-bastiment, jekk ikun hemm wiehed;
- (b) ritratt riċenti bil-kulur tal-bastiment, meħud mill-ġenb, li jrid ikun fih tal-inqas 15-il cm b'10 cm;
- (c) kull dokument ieħor mitlub b'mod speċifiku skont il-Ftehim.

Għat-tigdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Protokoll fis-seħħ għal bastiment li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu ma jkunux inbidlu, it-talba għat-tigdid irid ikollha magħha biss il-prova li tħallset l-imposta u l-kontribuzzjoni b'rata fissa għall-ispejjeż marbutin mal-osservatur.

3. HRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

Fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jirċievi l-fajl kollu tat-talba, Cape Verde għandu jagħti lill-Unjoni l-awtorizzazzjoni tas-sajd għat-tonn u għall-ispeċijiet marbutin miegħu (imsejhin "atum e afins") u għal speċijiet oħrajn awtorizzati skont dan il-Protokoll.

F'każ li awtorizzazzjoni tas-sajd tiggedded matul il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, l-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida jrid ikun fiha referenza ċara għall-awtorizzazzjoni tas-sajd originali.

L-Unjoni għandha tibghat l-awtorizzazzjoni tas-sajd lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu. Jekk l-uffiċċji tal-Unjoni jkunu magħluqin, Cape Verde jista' jibgħat l-awtorizzazzjoni tas-sajd direttament lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu u jibgħat kopja lill-Unjoni.

4. LISTA TAL-BASTIMENTI LI HUMA AWTORIZZATI JISTADU

Malli johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cape Verde għandu jistabbilixxi mingħajr dewmien, għal kull kategorija ta' bastimenti, il-lista finali tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tiegħu. Din il-lista għandha tintbagħat minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni.

5. PERJODU TA' VALIDITÀ TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu validi għal sena u jkunu jistgħu jiġgeddu.

Sabiex jiġi stabbilit meta jibda l-perjodu ta' validità, "perjodu ta' sena" għandha tfisser:

- (a) matul l-ewwel sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn id-data tad-dhul fis-sehh tiegħu u l-31 ta' Diċembru tal-istess sena;
- (b) fis-snin ta' wara, kull sena kalendarja shiha; u
- (c) fl-aħħar sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data meta jiskadi dan il-Protokoll.

6. ŻAMMA ABBORD TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

Kopja ta' din l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tintbagħat minnufih b'mod elettroniku lill-Unjoni u lis-sidien tal-bastimenti jew lill-aġenti lokali tagħhom. Din il-kopja, li għandha tinżamm abbord, hija valida għal perjodu massimu ta' 60 jum kalendarju mid-data tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd. Wara dak il-perjodu, trid tinżamm abbord l-awtorizzazzjoni tas-sajd oriġinali.

7. TRASFERIMENT TAL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment speċifiku u ma tistax tiġi ttrasferita. Madankollu, f'każ ta' prova ta' forza maġġuri bħat-telf ta' bastiment jew in-nuqqas ta' użu fit-tul tiegħu minhabba ħsara teknika gravi, u fuq talba tal-Unjoni, l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinbidel b'awtorizzazzjoni ġdida maħruġa f'isem bastiment iehor li jkun simili għal dak li għandu jinbidel.

It-trasferiment għandu jsir billi sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu jagħti lura lil Cape Verde l-awtorizzazzjoni tas-sajd li għandha tinbidel u billi Cape Verde jistabbilixxi malajr kemm jista' jkun l-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha tingħata malajr kemm jista' jkun lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu meta tingħata lura l-awtorizzazzjoni li għandha tinbidel. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni tibda tgħodd dakinhar li tingħata lura l-awtorizzazzjoni li għandha tinbidel.

Cape Verde għandu jaġġorna malajr kemm jista' jkun il-lista tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu. Il-lista l-ġdida għandha tintbagħat minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni.

8. BASTIMENTI TA' APPOĠĠ

Fuq talba tal-Unjoni Ewropea u wara analiżi mill-awtoritajiet kompetenti, Cape Verde għandu jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea li jkollhom licenzja tas-sajd sabiex jiġu meġġuna minn bastimenti ta' appoġġ.

Il-bastimenti ta' appoġġ ma jistgħux ikunu mġhammra għas-sajd. It-tali appoġġ la jista' jinkludi l-provvista tal-fjuwil u lanqas it-trażbord tal-qabdiet.

Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom ikunu suġġetti għall-istess proċedura għat-trażmissjoni tat-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd imsemmija f'dan il-Kapitolu, safejn din tkun tapplika għalihom. Cape Verde għandu jistabbilixxi l-lista tal-bastimenti ta' appoġġ awtorizzati u jibgħatha minnufih lill-Unjoni.

Għandha tithallas imposta annwali ta' EUR 3 500 għal dawn il-bastimenti.

Taqsim 2: Imposti u hlasijiet bil-quddiem

1. Sidien il-bastimenti jridu jhallsu imposta ta' EUR 70 ghal kull tunnellata hut li jaqbd.
2. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd ghandhom jinharu wara li jkunu thallsu lill-awtoritajiet kompetenti ta' Cape Verde l-imposti b'rata fissa li jridu jithallsu minn qabel li gejjin:
 - ghall-bastimenti tas-sajd ghat-tonn bit-tartaruni, EUR 6 510 fis-sena, li jikkorrispondu ghal tunnellaġġ ta' 93 tunnellata ghal kull bastiment;
 - ghall-bastimenti tas-sajd bix-xlief u l-qasba, EUR 1 400 fis-sena, li jikkorrispondu ghal tunnellaġġ ta' 20 tunnellata ghal kull bastiment;
 - ghall-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wicċ, EUR 3 850 fis-sena, li jikkorrispondu ghal tunnellaġġ ta' 55 tunnellata ghal kull bastiment.
3. L-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel ghandha tinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet, it-taxxi tat-trażbord u l-ispejjeż ghall-provvista tas-servizzi. Ghall-ewwel u ghall-ahhar sena, l-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel u t-tunnellaġġ li jikkorrispondi magħha ghal kull bastiment ghandhom jigu kkalkulati *pro rata temporis* skont l-ghadd ta' xhur li tkopri l-liċenzja.
4. Abbazi tad-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet tiegħu, ghal kull bastiment l-Unjoni ghandha tistabbilixxi kalkolu finali tal-imposti li jridu jithallsu mill-bastiment ghall-istaġun annwali tiegħu ghas-sena kalendarja ta' qabel. L-Unjoni ghandha tibghat dan il-kalkolu finali lil Cape Verde u lil sid il-bastiment permezz tal-Istati Membri qabel it-30 ta' April tas-sena li tkun għaddejja. Cape Verde jista' jikkontesta l-kalkolu finali, abbażi ta' evidenza ddokumentata, fi żmien 30 jum minn meta jirċevih. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet ghandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat Kongunt. Jekk Cape Verde ma joġġezzjonax fi żmien 30 jum, il-kalkolu finali għandu jitqies li gie adottat.
5. Meta l-kalkolu finali jkun ikbar mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel biex inkisbet l-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ pendent lil Cape Verde fi żmien 45 jum, sakemm ma jikkontestax il-kalkolu huwa stess. Madankollu, meta l-kalkolu finali jkun inqas mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel, sid il-bastiment ma jkunx jista' jirkupra l-ammont li jifdal.

KAPITOLU III

MIZURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

Il-mizuri tekniċi li japplikaw ghall-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni ghas-sajd, marbutin maż-żona, mal-irkaptu tas-sajd u mal-qabdiet inċidentali, huma ddefiniti fl-Appendiċi 2 ghal kull kategorija ta' sajd.

Il-bastimenti ghandhom iharsu r-rakkomandazzjonijiet kollha adottati mill-ICCAT. Skont dawk ir-rakkomandazzjonijiet, il-Partijiet ghandhom jagħmlu hilitom biex inaqqsu l-livell ta' qabdiet inċidentali tal-fkieren, tal-ghasafar tal-baħar u ta' speċijiet oħrajn li mhumieq fil-mira. Il-bastimenti tal-Unjoni ghandhom jizguraw li jehilsu dawk il-qabdiet inċidentali sabieq izidu kemm jista' jkun il-possibbiltà li dawn l-ispeċijiet isalvaw.

KAPITOLU IV

DIKJARAZZJONI TAL-QABDIET

1. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun qed jistad skont il-Ftehim għandu jzomm ġurnal ta' abbord tas-sajd skont ir-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT applikabbli. Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata fil-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd.
2. Kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu liċenzja maħruġa skont dan il-Protokoll irid ikun mġammar b'sistema elektronika (minn hawn 'il quddiem imsejha "I-ERS") li tkun kapaċi tirreġistra u tibgħat *data* marbuta mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment (minn hawn 'il quddiem imsejha "*data* tal-ERS").
3. Bastiment li jkollu liċenzja maħruġa skont dan il-Protokoll li ma jkunx mġammar b'ERS, jew li I-ERS tiegħu ma tkunx qed taħdem, ma għandux ikun awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.
4. L-arrangamenti għall-komunikazzjoni dwar il-qabdiet qed jingħataw fid-dettall fl-Appendiċi 5.
5. Il-bastiment għandu jibgħat id-*data* tal-ERS lill-Istat tal-bandiera tiegħu, li għandu jiżgura li din titqiegħed b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni ta' Cape Verde. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li din id-*data* tasal u tiġi rreġistrata f'bażi tad-*data* elektronika li tippermetti li din id-*data* tinzamm b'mod sigur għal mill-inqas 36 xahar.
6. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom jiżguraw li huma jkollhom it-tagħmir tal-informatika u s-software meħtieġa għat-trażmissjoni awtomatika tad-*data* tal-ERS.
7. It-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS għandha sseħħ bl-użu tal-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmanigġjati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambji standardizzati tad-*data* dwar is-sajd.
8. F'każ li ma jitharsux id-dispożizzjonijiet dwar id-dikjarazzjoni tal-qabdiet, Cape Verde jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment ikkonċernat sakemm tinkiseb id-dikjarazzjoni tal-qabdiet li tkun nieqsa u jista' jippenalizza lil sid il-bastiment skont id-dispożizzjonijiet previsti għal dan il-ghan fil-leġislazzjoni nazzjonali li tkun fis-seħħ. Jekk ir-reat jiġi ripetut, Cape Verde jista' jirrifjuta li jgedded l-awtorizzazzjoni tas-sajd. Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull piena li tiġi applikata f'dan il-kuntest.
9. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom jagħzlu korrispondent tal-ERS kull wiehied li għandu jservi bhala l-punt ta' kuntatt għall-kwistjonijiet marbutin mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom jibagħtu lil xulxin id-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondent tal-ERS rispettiv tagħhom u, jekk ikun hemm bżonn, għandhom jagħgornaw dik l-informazzjoni mingħajr dewmien.

KAPITOLU V

HATT L-ART U TRAZBORD

1. Notifika

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun jixtieq iħott il-ħut l-art f'port ta' Cape Verde jew jittrażborda ħut li jkun qabad fiż-żona ta' Cape Verde għandu jibgħat lil Cape Verde, mill-inqas 24 siegħa qabel il-ħatt l-art jew it-trażbord, l-affarijiet li ġejjin:

- (a) isem il-bastiment tas-sajd li għandu jħott il-ħut l-art jew jittrażborda l-qabdiet;
- (b) il-port tal-ħatt l-art jew tat-trażbord;
- (c) id-data u l-ħin previsti għall-ħatt l-art jew għat-trażbord;
- (d) il-kwantità (mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun hemm bżonn, fl-għadd ta' ħut individwali) ta' kull speċi li għandha tinħatt l-art jew tigi ttrażbordata (identifikata bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha);
- (e) fil-każ tat-trażbord, isem il-bastiment li jkun qed jirċievi l-ħut;
- (f) iċ-ċertifikat tas-saħħa tal-bastiment li jkun qed jirċievi l-ħut.

It-trażbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cape Verde li jkun awtorizzat għal dan il-għan. It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit.

In-nuqqas ta' ħarsien ta' dawn id-dispożizzjonijiet għandu jwassal biex jiġu applikati l-pieni previsti għal dan il-għan fil-legiżlazzjoni ta' Cape Verde.

2. Inċentivi għall-ħatt l-art

Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex jikkontribwixxu għall-izvilupp tas-settur tas-sajd ta' Cape Verde u sabiex isahħu l-impatt ekonomiku u soċjali tal-Ftehim, b'mod partikulari billi jżidu l-ħatt l-art tal-flotta tal-Unjoni u billi jżidu l-valur tal-prodotti tas-sajd.

Is-sidien tal-bastimenti li jistadu għat-tonn għandhom jagħmlu hilihom biex iħottu l-art parti mill-qabdiet li jkun għamlu fl-ilmijiet ta' Cape Verde. Il-qabdiet li jinħattu l-art jistgħu jinbiegħu lill-intrapriżi lokali bi prezz iddefinit abbażi ta' negozjati bejn l-operaturi.

Il-Kumitat Kongunt għandu jimmonitorja b'mod regolari l-implimentazzjoni tal-istrategija maħsuba biex iżżid il-ħatt l-art kif ukoll it-tħaddim tajjeb tal-infrastrutturi tal-port u tal-ipproċessar wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati.

KAPITOLU VI

KONTROLL U SPEZZJONI

1. Dhul fiż-żona u hrug minnha

Cape Verde jrid jiġi mgħarraf b'kull dhul fiż-żona tas-sajd tiegħu u hrug minnha min-naħa ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd fi żmien tliet sigħat qabel dan id-dhul jew dan il-hrug.

Meta tkun qed issir in-notifika tad-dhul jew tal-hrug tal-bastiment, għandha tintbagħat b'mod partikulari l-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-data, il-ħin u l-punt ta' qsim tal-fruntiera previsti;

- (b) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha u mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun hemm bżonn, fl-ghadd ta' hut individwali;
- (c) il-preżentazzjoni tal-prodotti.

2. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – il-VMS

Kull bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni skont dan il-Protokoll irid ikun mghammar b'sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti abbażi ta' satellita, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-VMS" ("is-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti") skont l-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fl-Appendiċi 4.

Huwa pprojbit li wiehed iċaqlaq, jitfi, jeqred, jagħmel ħsara jew jiddizattiva s-sistema ta' monitoraġġ kontinwu tal-pożizzjoni permezz tal-komunikazzjoni bis-satellita li tkun abbord il-bastiment għat-trażmissjoni tad-*data*, jew li wiehed jibdel bi ħsieb, ibagħbas jew jiffalsifika d-*data* li din is-sistema tittrażmetti jew tirreġistra.

In-notifika għandha tintbagħat bħala prijorità permezz tal-ERS jew tal-VMS jew, jekk din ikollha l-ħsara, bil-posta elettronika, bil-faks jew bir-radju. Cape Verde għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni b'kull bidla fl-indirizz elektroniku, fin-numru tat-telefown jew fil-frekwenza tat-trażmissjonijiet.

Meta jkunu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd iridu jkunu mghammra b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti – VMS) li tiżgura l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, kull siegħa, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni jrid ikun fih l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) il-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni u l-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %;
- (c) id-*data* u l-*hin* li fihom tkun giet irreġistrata l-pożizzjoni;
- (d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa;
- (e) u jrid ikun ikkonfiguratur skont il-format mogħti fl-Appendiċi 4.

Kull bastiment li jinqabad jistad fiż-żona ta' Cape Verde mingħajr ma jkun innotifika l-preżenza tiegħu minn qabel jittqies bħala bastiment li jkun qed jikser il-ligi.

3. Spezzjoni

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde jew fil-port tal-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi ta' Cape Verde li jkunu identifikati b'mod ċar bħala bastimenti u spetturi maħturin sabiex iwettqu verifiki tas-sajd.

Qabel ma jtitilgħu abbord, l-ispetturi ta' Cape Verde għandhom javżaw lill-bastiment tal-Unjoni bid-deċiżjoni tagħhom li jwettqu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux iktar minn żewġ spetturi, li jridu jipprovdu prova tal-identità u tal-pożizzjoni uffiċjali tagħhom bħala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.

L-ispetturi ta' Cape Verde għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni għall-ħin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Huma għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt tagħha fuq il-bastiment u fuq l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

Cape Verde jista' jawtorizza lill-Unjoni tiegħu sehem fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu jiffaċilita l-imbark tal-ispetturi ta' Cape Verde u għandu jiffaċilitalhom xogħolhom.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi ta' Cape Verde għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt iżid il-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

L-ispetturi ta' Cape Verde għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni qabel ma jinżlu minn fuq il-bastiment. Cape Verde għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem mill-ispezzjoni.

KAPITOLU VII

KSUR TAR-REGOLI

1. Trattament tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan l-Anness irid jissema f'rapport tal-ispezzjoni.

L-iffirmar tar-rapport tal-ispezzjoni min-naħa tal-kaptan għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' sid il-bastiment li jiddefendi ruħu mill-akkuża tal-ksur.

2. Detenzjoni ta' bastiment – laqgħa ta' informazzjoni

Meta l-legiżlazzjoni ta' Cape Verde li tkun fis-seħh dwar il-ksur tkun tippermetti dan, kull bastiment tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn port ta' Cape Verde, f'każ li jkun qed ibahhar.

Cape Verde għandu jinnotifika lill-Unjoni fi żmien jum tax-xogħol b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Ma' din in-notifika għandhom jingħataw ir-raġunijiet għad-detenzjoni.

Qabel ma jieħu kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, hlief għal miżuri mmirati għall-harsien tal-evidenza, Cape Verde għandu jorganizza, fuq talba tal-Unjoni, fi żmien jum tax-xogħol min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu cċarati l-fatti li wasslu għad-detenzjoni tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat x'azzjoni oħra tista' tittiehed. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Pieni għall-ksur – proċedura ta' kompromess

Cape Verde għandu jistabbilixxi l-piena għall-ksur allegat skont id-dispożizzjonijiet tal-legiżlazzjoni nazzjonali tiegħu li tkun fis-seħh.

Meta s-soluzzjoni għall-ksur tkun tinvolvi proċedimenti legali, qabel jingħata bidu għalihom, u sakemm il-ksur ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinbeda proċedura ta' kompromess bejn Cape Verde u l-Unjoni sabiex jiġu stabbiliti t-termini tal-piena u l-livell tagħha.

Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jiehu sehem f'din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm sa mhux iktar tard minn tlett ijiem min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment.

4. Proċedimenti legali – garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli u l-ksur jittressaq quddiem il-qorti kompetenti, sid il-bastiment li jkun wettaq il-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja f'bank magħżul minn Cape Verde, li l-ammont tagħha, kif stabbilit minn Cape Verde, għandu jkun ikopri l-ispejjeż marbutin mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens li jista' jkun hemm 'il quddiem. Il-garanzija bankarja ma tistax tigi rkuprata qabel ma jkunu ġew konkluzi l-proċedimenti legali.

Il-garanzija bankarja għandha tigi rrilaxxata u tinghata lura lil sid il-bastiment mingħajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:

- (a) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda piena;
- (b) skont l-ammont tal-bilanċ li jkun għad fadal, jekk il-piena tkun multa li tkun iżjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.

Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni bir-riżultat tal-proċedimenti legali fi żmien tmint ijiem minn meta tinghata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu awtorizzati jhallu l-port ladarba l-multa tkun thallset fi proċedura ta' kompromess, jew ladarba l-garanzija bankarja tkun giet iddepożitata.

KAPITOLU VIII

IMBARK TAL-BAHRIN

1. Ghadd ta' bahrin li għandhom jittellghu abbord

Waqt l-istagun tas-sajd tagħhom fiż-żona ta' Cape Verde, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom itellghu abbord bahrin minn Cape Verde fil-limiti li ġejjin:

- (a) fuq il-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni, mill-inqas sitt bahrin;
- (b) fuq il-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasba, mill-inqas żewġ bahrin;
- (c) fuq il-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, mill-inqas hames bahrin.

Is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jagħmlu hilitom biex itellghu abbord iktar bahrin minn Cape Verde.

2. Għażla hielsa tal-bahrin

Cape Verde għandu jzomm lista tal-bahrin minn dak il-pajjiż li huma kkwalifikati biex ikunu jistgħu jtilgħu abbord il-bastimenti tal-Unjoni.

Sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jagħzel b'mod hieles lill-bahrin minn Cape Verde li għandu jtella' abbord minn fost dawk imnizzlin f'dik il-lista u għandu jgħarraf lil Cape Verde li dawn ikunu żdiedu mal-ekwipaġġ tiegħu.

3. Kuntratti tal-bahrin

Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin minn Cape Verde għandhom jitfasslu minn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u l-bahrin involuti, li jistgħu jkunu rrappreżentati mit-trejdjunjins tagħhom jekk ikun hemm bżonn. L-awtorità marittima ta' Cape Verde għandha tiffirma dawn il-kuntratti. Il-kuntratti għandhom jistipulaw, b'mod partikulari, id-data u l-port tal-imbark.

Għall-bahrin, dawn il-kuntratti għandhom jiżguraw il-kopertura fis-sistema tas-sigurtà soċjali applikabbli għalihom f'Cape Verde. Dawn il-kuntratti għandhom jinkludu assigurazzjoni fuq il-ħajja u assigurazzjoni fuq il-mard u l-inċidenti.

Il-firmatarji tal-kuntratt għandhom jingħataw kopja tiegħu.

Il-bahrin minn Cape Verde għandhom jingħataw id-drittijiet fundamentali tax-xogħol stabbiliti fid-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (l-ILO). Dawn id-drittijiet għandhom x'jaqsmu l-iktar mal-libertà tal-assoċjazzjoni, mar-rikonoxximent effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv u mat-tneħħija tad-diskriminazzjoni marbuta mal-impjegi u max-xogħol.

4. Paga tal-bahrin

Sid il-bastiment għandu jhallas il-paga tal-bahrin minn Cape Verde. Din il-paga għandha tigi stabbilita bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u Cape Verde qabel ma tinħareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Il-paga ma għandhiex tkun iktar baxxa minn dik tal-ekwipaġġi tal-bastimenti nazzjonali jew mil-livell stabbilit mill-ILO.

5. Obbligi tal-bahrin

Il-baħri għandu jirrapporta lill-kaptan tal-bastiment li għalih ikun ingħażel lejlet id-data tal-imbark imnizzla fil-kuntratt tiegħu. Il-kaptan għandu javża lill-baħri bid-data u l-ħin tal-imbark. Jekk il-baħri jirtira mill-kuntratt jew ma jiffaċċax fid-data u l-ħin previsti għall-imbark tiegħu, il-kuntratt tiegħu għandu jitqies li mhuwiex validu u sid il-bastiment għandu jinheles b'mod awtomatiku mill-obbligu tiegħu li jtellgħu abbord. F'dan il-każ, sid il-bastiment mhu se jkollu jhallas l-ebda piena finanzjarja jew kumpens.

6. Nuqqas ta' imbark tal-bahrin

Qabel it-30 ta' Settembru tas-sena li tkun għaddejja, is-sidien tal-bastimenti li ma jkunu tellgħu abbord l-ebda baħri minn Cape Verde għandhom iħallsu, għal kull baħri inqas mill-għadd stabbilit fil-bidu ta' dan il-Kapitolu, ammont b'rata fissa ta' EUR 20 għal kull jum li fih il-bastimenti tagħhom kienu jinsabu fiż-żona ta' Cape Verde.

KAPITOLU IX

OSSERVATORI

1. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

Sa ma tigi implimentata sistema ta' osservaturi reġjonali, il-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde skont il-Ftehim għandhom itellgħu abbord, minflok l-osservaturi reġjonali, osservaturi magħżulin minn Cape Verde skont ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Il-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu suġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqin fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.

Din l-iskema ta' osservazzjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti fir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT.

2. Bastimenti u osservaturi magħżulin

Cape Verde għandu jagħzel il-bastimenti tal-Unjoni li fuqhom ikun irid jittella' abbord osservatur, kif ukoll l-osservatur magħżul għal dawk il-bastimenti, sa mhux iktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista għall-imbark tal-osservatur.

Meta johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, bil-bastimenti u bl-osservaturi magħżulin, kif ukoll bil-hin li matulu l-osservatur ikun se jkun abbord kull bastiment. Cape Verde għandu jgħarraf minnufih lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, b'kull bidla fil-bastimenti u fl-osservaturi magħżulin.

Cape Verde għandu jagħmel hiltu sabiex ma jagħzilx osservaturi għall-bastimenti li diġà jkollhom osservatur abbord jew li diġà jkunu obbligati formalment li jtellgħu abbord osservatur waqt l-istaġun tas-sajd ikkonċernat fil-kuntest tal-attivitajiet tagħhom f'żoni oħrajn tas-sajd minbarra dawk ta' Cape Verde.

L-osservaturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli għandhom bżonn biex iwettqu dmirijiethom.

3. Kontribuzzjoni finanzjarja b'rata fissa

Meta jhallas l-imposta, sid il-bastiment għandu jhallas lil Cape Verde ammont b'rata fissa ta' EUR 200 fis-sena għal kull bastiment.

4. Paga tal-osservatur

Cape Verde għandu jhallas il-paga u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur.

5. Kundizzjonijiet tal-imbark

Il-kundizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur, b'mod partikulari t-tul ta' żmien tiegħu abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u Cape Verde.

Meta jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Madankollu, l-ilqugħ tal-osservatur abbord għandu jqis l-istruttura teknika tal-bastiment.

Sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur abbord il-bastiment.

Il-kaptan għandu jiehu l-miżuri kollha li jaqgħu fir-responsabbiltà tiegħu sabiex jiżgura s-sigurtà fiżika u l-benesseri ġenerali tal-osservatur.

L-osservatur għandu jingħata l-faċilitajiet kollha meħtieġa biex iwettaq dmirijietu. Huwa għandu jkollu aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni, għad-dokumenti marbutin mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikulari għall-ġurnal ta' abbord tas-sajd u għall-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment li huma marbutin b'mod dirett ma' dmirijietu.

6. Obbligi tal-osservatur

Waqf li jkun abbord l-osservatur għandu:

- (a) jiehu l-mizuri x-xierqa kollha sabiex ma jinterrompax jew ifixkel il-hidmiet tas-sajd;
- (b) iħares il-proprjetà u t-tagħmir li jkun hemm abbord;
- (c) iħares in-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

7. Imbark u żbark tal-osservatur

L-osservatur għandu jittella' abbord f'port magħżul minn sid il-bastiment.

Sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jgħarraf lil Cape Verde, tal-inqas għaxart ijiem qabel l-imbark, bid-data, bil-hin u bil-port tal-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż barrani, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-ivvjagġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.

Jekk l-osservatur ma jitfaċċax għall-imbark fi żmien 12-il siegħa mid-data u l-hin previsti, sid il-bastiment għandu jinheles b'mod awtomatiku mill-obbligu tiegħu li jtellgħu abbord. Huwa għandu jkun hieles li jhalli l-port u li jibda l-hidmiet tas-sajd tiegħu.

Meta l-osservatur ma jitnizzilx f'port ta' Cape Verde, sid il-bastiment għandu jiżgura r-ritorn tal-osservatur lura lejn Cape Verde mill-aktar fis possibbli, u għandu jagħmel dan bi spejjeż tiegħu.

8. Kompiti tal-osservatur

L-osservatur għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:

- (a) huwa għandu josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment;
- (b) għandu jivverifika l-pożizzjoni tal-bastiment waqt il-hidmiet tas-sajd tiegħu;
- (c) għandu jiehu kampjuni bijoloġiċi fil-kuntest ta' programm xjentifiku;
- (d) għandu jiehu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
- (e) għandu jivverifika d-data dwar il-qabdiet li jkun saru fiż-żona ta' Cape Verde li tkun irrappurtata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd;
- (f) għandu jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet inċidentali u jagħti stima tal-qabdiet skartati;
- (g) għandu jibgħat l-osservazzjonijiet tiegħu bir-radju, bil-faks jew bil-posta elettronika mill-inqas darba fil-ġimgħa waqt li l-bastiment ikun qed jistad fiż-żona ta' Cape Verde, inkluż il-kwantità ta' qabdiet ewlenin u inċidentali abbord.

9. Rapport tal-osservatur

Qabel ma jinżel minn fuq il-bastiment, l-osservatur għandu jagħti rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu d-dritt iżid il-kummenti tiegħu fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jigi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.

L-osservatur għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lil Cape Verde, li għandu jibgħat kopja tiegħu lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem mill-iżbark tal-osservatur.

APPENDIĊIJIET TAL-ANNESS

Appendiċi 1 – Iż-żona tas-sajd ta' Cape Verde

Appendiċi 2 – Mizuri tekniċi ta' konservazzjoni

Appendiċi 3 – Formola tat-talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd

Appendiċi 4 – Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS)

Appendiċi 5 – Implimentazzjoni tas-sistema elettronika għar-registrazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd (I-ERS)

Appendiċi 1

Iż-zona tas-sajd ta' Cape Verde

Iż-zona tas-sajd ta' Cape Verde tasal sa 200 mil nawtiku mil-linji bażi li ġejjin:

Punt	Latitudni lejn it-Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent	Gżira
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
≡ ^	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cape Verde u r-Repubblika tas-Senegal iffirmaw bejniethom fis-17 ta' Frar 1993, il-fruntiera marittima mas-Senegal hija delimitata mill-punti li ġejjin:

Punt	Latitudni lejn it-Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cape Verde u r-Repubblika Izlamika tal-Mauritania ffirmaw bejniethom, il-fruntiera marittima bejn dawn iż-żewġ pajjiżi hija delimitata mill-punti li ġejjin:

Punt	Latitudni lejn it-Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni

1. Miżuri li japplikaw għall-kategoriji kollha:

(a) Speċijiet ipprojbiti:

Is-sajd għall-manta ġganta (*Manta birostris*), għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), għall-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), għall-pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*), għall-kurazzi tal-familja tal-*Sphyrnidae* (ħlief għall-kurazza tiburo), għall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u għall-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*) huwa pprojbit skont il-Konvenzjoni dwar l-ispeċijiet tal-ħut li jpassi u skont ir-risoluzzjonijiet tal-ICCAT.

Is-sajd għall-kelb il-baħar tat-tip *Rhincondon typus* huwa pprojbit skont il-leġislazzjoni nazzjonali ta' Cape Verde. Projbizzjoni fuq it-tneħħija tax-xewka tal-kelb il-baħar:

Huwa pprojbit li wiehed ineħħi x-xewka tal-kelb il-baħar abbord il-bastimenti u li wiehed iżomm abbord, jitrażborda jew iħott l-art ix-xewka tal-kelb il-baħar. Mingħajr preġudizzju għal dan ta' hawn fuq, sabiex tkun iffacilitata l-ħażna abbord, ix-xewka tal-kelb il-baħar tista' tinqata' b'mod parzjali u tintewa għal fuq il-karkassa, iżda ma tistax titneħħa minn mal-karkassa qabel ma din tinħall l-art.

(b) Trażbord fuq il-baħar:

It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit. It-trażbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cape Verde li jkun awtorizzat għal dan il-ghan.

2. Miżura speċifiċi

SKEDA 1: BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIL-QASBA

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linja bażi
- (2) Irkaptu awtorizzat: il-qasab
- (3) *Speċijiet fil-mira*: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet inċidentali: il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 2: BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi, filwaqt li titqies in-natura ta' arċipelagu taż-żona tas-sajd ta' Cape Verde
- (2) Irkaptu awtorizzat: it-tartaruni
- (3) *Speċijiet fil-mira*: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet inċidentali: il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 3: BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi
- (2) Irkaptu awtorizzat: il-konzijiet tal-wiċċ

- (3) Speċijiet fil-mira: il-pixxispad (*Xiphias gladius*), il-ħuta kahla (*Prionace glauca*), it-tonn isfar (*Thunnus albacares*) u t-tonn obeż (*Thunnus obesus*)

Qabdiet inċidentali: il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

3. Aġġornament

Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat Kongunt sabiex jaġġornaw dawn il-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni abbażi tar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.

Formola tat-talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd

FTEHIM DWAR IS-SAJD BEJN CAPE VERDE U L-UNJONI EWROPEA

I. L-APPLIKANT

1. Isem l-applikant:
2. Isem l-organizzazzjoni tal-produtturi jew sid il-bastiment:
3. Indirizz tal-organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' sid il-bastiment:
4. Numru tat-telefown: Numru tal-faks: Indirizz tal-posta elettronika:
5. Isem il-kaptan: Nazzjonalità: Indirizz tal-posta elettronika:
6. Isem l-aġent lokali u l-indirizz tiegħu:

II. L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

7. Isem il-bastiment:
8. Stat tal-bandiera: Port tar-registrazzjoni:
9. Immarkar estern: MMSI: Numru tal-OMI:
10. Data tar-registrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS): .../.../...
Il-bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
11. Post tal-kostruzzjoni: Data (JJ/XX/SSSS): .../.../...
12. Frekwenza tas-sejha bir-radju: HF: VHF:
13. Numru tat-telefown bis-satellita: Sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (IRCS):

III. KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT

14. Tul totali tal-bastiment (f'metri): Wisa' totali (f'metri):
Tunnellaġġ (mogħti f'TG skont il-konvenzjoni ta' Londra):
15. Tip ta' magna: Qawwa tal-magna (f'kW):
16. Ghadd ta' membri tal-ekwipaġġ:
17. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Bis-silġ ☐ Żamma fil-frigġ ☐ Metodu mħallat ☐
18. Żamma fil-friza ☐
19. Kapacità ta' pproċessar kuljum (fuq 24 siegħa) f'tunnellati:
Għadd ta' stivi għall-hut: Kapacità totali tal-istivi għall-hut (f'm³):
20. VMS – dettalji dwar l-istrument għall-monitoraġġ awtomatiku tal-pożizzjoni:

Manifattur:.....Mudell:..... Numru tas-serje:

Verżjoni tas-softwer:Operatur tas-satellita (MCSP):

IV. ATTIVITÀ TAS-SAJD

- 21. Irkaptu tas-sajd awtorizzat: ☐ tartaruni tal-borża ☐ konzijiet ☐ qasab
- 22. Post fejn jinhattu l-art il-qabdiet:
- 23. Liċenzja mitluba għall-perjodu minn (J J / X X / S S S S) .../.../... s a
(J J / X X / S S S S) .../.../...

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, niċċertifika li t-tagħrif mogħti f'din il-formola huwa veru u korrett u ġenwin.

Magħmul fi....., nhar il-.../.../

Firma tal-applikant:.....

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ TAL-BASTIMENTI (VMS)

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – il-VMS

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona ta' Cape Verde għandha tigi identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha ta' wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi "POS", hlief għall-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-ħruġ miż-żona ta' Cape Verde, li għandha tigi identifikata bil-kodiċi "EXI".

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun hemm bżonn, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għandhom jiġu rreġistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naha tal-bastiment f'każ ta' ħsara fil-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li l-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem bis-sħiħ u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkun qegħdin jiġu trażmessi b'mod korrett liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' ħsara fil-VMS tal-bastiment, din is-sistema għandha tissewwa jew tinbidel fi żmien 30 jum. Wara dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona ta' Cape Verde.

Il-bastimenti li jkun qegħdin jistadu fiż-żona ta' Cape Verde b'VMS difettuż għandhom jibagħtu l-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz ta' ittra elettronika, bir-radju jew permezz ta' faks liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, u għandhom jipprovdu l-informazzjoni obbligatorja kollha.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Cape Verde

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS ta' Cape Verde. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull bidla f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

Iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni minnufih b'kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-ħruġ tiegħu miż-żona.

4. Ħsara fis-sistema ta' komunikazzjoni

Cape Verde għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli ma' dak ta' iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull ħsara fil-komunikazzjoni u fil-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jipprova jsolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirriżulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixxkel l-operat ta' din is-sistema jew li tiffalsifika l-messaġġi

tagħha dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun suġġett għall-pieni previsti mil-leġislazzjoni ta' Cape Verde li tkun fis-seħh.

5. Bidla fil-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Abbażi ta' evidenza ddokumentata li ttipprova ksur, Cape Verde jista' jistaqsi li-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, filwaqt li jibgħat kopja wkoll lill-Unjoni, li jnaqqas l-intervall biex il-bastiment jibgħat il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tiegħu għal kull nofsiegha għal perjodu partikulari tal-investigazzjoni. Cape Verde għandu jibgħat din l-evidenza ddokumentata li-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibda jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Cape Verde bil-frekwenza l-għdida.

Fi tmiem il-perjodu partikulari tal-investigazzjoni, Cape Verde għandu jgħarraf li-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni b'kull monitoraġġ li jista' jkun meħtieġ.

6. Komunikazzjoni tal-messaġġi tal-VMS lil Cape Verde

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorju/Fakultativ	Kontenut
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall dwar is-sistema li jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Speditur	FR	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż li jkun qed jibgħat il-messaġġ (ISO-3166)
Stat tal-bandiera	FS	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	T M	O	Dettall dwar il-messaġġ – It-tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI, MAN)
Sinjal tas-sejha bir-radju (IRCS)	RC	O	Dettall dwar il-bastiment – Is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-parti kontraenti	IR	F	Dettall dwar il-bastiment – In-numru uniku tal-parti kontraenti, mogħti bhala l-kodiċi alfa-3 (ISO-3166) segwit min-numru
Numru tar-registrazzjoni estern	XR	O	Dettall dwar il-bastiment – In-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)

Latitudni	LT	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi decimali N/S GG.ggg (WGS84)
Longitudni	LG	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi decimali E/W GG.ggg (WGS84)
Rotta	CO	O	Ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°grad
Velocità	SP	O	Il-velocità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili nawtiçi
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Id-data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)
Tmiem ir-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall dwar is-sistema li jindika tmiem ir-reġistrazzjoni

Mat-trażmissjoni trid tintbagħat l-informazzjoni li ġejja sabiex is-CSCP ta' Cape Verde jkun jista' jidentifika s-CSCP li jkun bagħat l-informazzjoni:

l-indirizz IP tas-server CSCP u/jew ir-referenzi tad-DNS;

iç-çertifikat tal-SSL (il-katina sħiħa tal-awtoritajiet taç-çertifikazzjoni).

It-trażmissjoni tad-*data* hija strutturata kif ġej:

il-karattri użati jridu jkunu konformi mal-istandard tal-ISO 8859.1;

linja mmejlja doppja (//) u l-kodiçi "SR" jindikaw il-bidu tal-messaġġ;

kull element tad-*data* jiġi identifikat mill-kodiçi tiegħu u jingħażel mill-elementi l-oħrajn tad-*data* permezz ta' linja mmejlja doppja (//);

linja mmejlja waħda (/) tissepara l-kodiçi minn mad-*data*;

il-kodiçi "ER" segwit minn linja mmejlja doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ.

Implimentazzjoni tas-sistema elettronika ghar-registrazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd (I-ERS)

Registrazzjoni tad-*data* dwar is-sajd u trażmissjoni tad-dikjarazzjonijiet permezz tal-ERS

1. Meta jkun fiż-żona tas-sajd, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu liċenzja maħruġa skont dan il-Protokoll irid jagħmel dan li ġej:
 - (a) jirreġistra kull dhul fiż-żona tas-sajd u kull hrug minnha permezz ta' messagg speċifiku li jkun fih il-kwantitajiet ta' kull speċi li jkunu qed jinżammu abbord fil-mument tat-tali dhul fiż-żona tas-sajd jew tat-tali hrug minnha, kif ukoll id-*data*, il-ħin u l-pożizzjoni li fihom ikun se jsir dak id-dhul jew dak il-hrug. Dan il-messagg għandu jintbagħat liċ-ĊMS ta' Cape Verde permezz tal-ERS jew b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni sa saġhtejn qabel dan id-dhul jew dan il-hrug;
 - (b) jirreġistra l-pożizzjoni tal-bastiment kuljum f'nofsinhar jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd;
 - (c) għal kull ħidma tas-sajd li tkun twettqet, jirreġistra l-pożizzjoni fejn din tkun twettqet, it-tip ta' rkaptu li jkun intuża u l-kwantitajiet ta' kull speċi maqbuda, u jagħmel distinzjoni bejn il-qabdiet li jkunu nżammu abbord u dawk li jkunu ġew skartati. Kull speċi trid tiġi identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha, waqt li l-kwantitajiet iridu jingħataw f'kilogrammi ta' piz ħaj, jew jekk ikun meħtieġ, fl-għadd ta' ħut individwali;
 - (d) jibgħat lill-Istat tal-bandiera tiegħu, kuljum u sa mhux iktar tard minn nofs il-lejl, id-*data* li tkun ġiet irreġistrata fil-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd. Din id-*data* trid tintbagħat għal kull jum li l-bastiment iqatta' fiż-żona tas-sajd, anke jekk ma tkun saret l-ebda qabda. Trid tintbagħat ukoll qabel ma l-bastiment johroġ miż-żona tas-sajd.
2. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata u mibgħuta.
3. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV tal-Anness ta' dan il-Protokoll, l-Istat tal-bandiera għandu jqiegħed id-*data* tal-ERS għad-dispożizzjoni taċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) ta' Cape Verde.

Id-*data* bil-format UN/CEFACT għandha tiġi trażmessa permezz tan-netwerk FLUX li l-Kummissjoni Ewropea tqiegħed għad-dispożizzjoni.

Jekk dan ma jkunx possibbli, sa tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, id-*data* għandha tiġi trażmessa permezz tad-DEH (id-“Data Exchange Highway”) fil-format EU-ERS (fil-verżjoni 3.1 tiegħu).

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaggi istantanji li jkun qed jibgħat il-bastiment (il-messaggi COE, COX u PNO) liċ-ĊMS ta' Cape Verde. It-tipi ta' messaggi l-oħrajn ukoll għandhom jintbagħtu awtomatikament darba kuljum mid-*data* meta jibda jintuża b'mod effettiv il-format UN-CEFACT jew, sa ma jsehh dan, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS ta' Cape Verde mingħajr dewmien meta ssir talba awtomatika għalihom liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera permezz tan-nodu ċentrali tal-Kummissjoni Ewropea. Minn meta jiġi implimentat b'mod effettiv il-format il-ġdid, dan il-mod ta'

trażmissjoni msemmi l-aħħar għandu jintuża biss għal talbiet speċifiċi għal *data* storika.

4. Iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandu jikkonferma li rċieva d-*data* istantanja tal-ERS li tkun intbagħtitlu billi jibgħat messaġġ ta' ritorn li fih jikkonferma l-wasla tad-*data* u l-validità tal-messaġġ li huwa rċieva. Ma għandha tintbagħat l-ebda konferma tal-wasla fil-każ tad-*data* li Cape Verde jirċievi bi twegiba għal talba li jkun għamel huwa stess. Cape Verde għandu jittratta d-*data* kollha tal-ERS b'mod kunfidenzjali.

Falliment tas-sistema ta' trażmissjoni elettronika abbord il-bastiment jew tas-sistema ta' komunikazzjoni

5. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandhom jgħarrfu lil xulxin mingħajr dewmien b'kull avveniment li jista' jaffettwa t-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS ta' bastiment wieħed jew iktar.
6. Jekk iċ-ĊMS ta' Cape Verde ma jirċevix id-*data* li bastiment suppost jibgħat, għandu jgħarraf li iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera mingħajr dewmien b'dan. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jipprova jara malajr kemm jista' jkun għalfejn dan ma rċevix din id-*data* tal-ERS u għandu jgħarraf li iċ-ĊMS ta' Cape Verde bir-riżultat ta' dawn l-investigazzjonijiet.
7. Meta t-trażmissjoni bejn bastiment u iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tfalli, dan iċ-ĊMS għandu jgħarraf lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment jew lir-rappreżentant jew lir-rappreżentanti tagħhom mingħajr dewmien b'dan. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat id-*data* li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera b'kull mezz xieraq ta' telekomunikazzjoni kuljum sa mhux iktar tard minn nofs il-lejl.
8. F'każ ta' ħsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandhom jiżguraw li l-ħsara tissewwa jew li l-ERS tinbidel fi żmien għaxart ijiem minn meta jindunaw bil-ħsara. Ladarba jgħaddi dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd u jkollu johroġ minn din iż-żona jew jidhol f'port ta' Cape Verde fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment għandu jkun jista' jitlaq minn dak il-port jew jerga' jidhol fiż-żona tas-sajd biss meta iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tiegħu jkun aċċerta ruħu li l-ERS qed terġa' taħdem kif suppost.
9. Jekk Cape Verde ma jkunx irċieva d-*data* tal-ERS minhabba ħsara fis-sistemi elettronici li jkunu taħt il-kontroll tal-Parti Ewropea jew ta' Cape Verde, il-Parti kkonċernata għandha tiegħu mill-ewwel il-mizuri kollha meħtieġa biex issolvi l-ħsara mill-aktar fis possibbli. Il-Parti l-oħra għandha tiġi mgħarrfa mill-ewwel malli tissolva l-problema.
10. Kull 24 siegħa, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat id-*data* kollha tal-ERS li l-Istat tal-bandiera jkun irċieva mill-aħħar trażmissjoni li iċ-ĊMS ta' Cape Verde b'kull mezz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli. L-istess proċedura tista' tintuża fuq talba ta' Cape Verde f'każ ta' ħidma ta' manutenzjoni ta' iktar minn 24 siegħa li taffettwa s-sistemi li jkunu taħt il-kontroll tal-Parti Ewropea. Cape Verde għandu javża lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jitqisux li qed jonqsu milli jħarsu l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-*data* tal-ERS tagħhom. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li jdaħħal id-*data* li tkun nieqsa fil-bażi tad-*data* elettronika tiegħu skont il-punt 3.

ANNEX II

Ambitu tas-setgħat mogħtija u l-proċedura biex tiġi stabbilita l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt

- 1) Il-Kummissjoni hija awtorizzata tinnegozja mar-Repubblika ta' Cape Verde u tapprova l-emendi tal-Protokoll marbutin mal-kwistjonijiet li ġejjin f'isem l-Unjoni meta dan ikun xieraq u sakemm thares il-punt 3 ta' dan l-Anness:
 - a) ir-reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u tad-dispożizzjonijiet u, b'hekk, tal-kontribuzzjoni finanzjarja skont l-Artikolu 7(1) tal-Protokoll;
 - b) l-adattament tar-regoli għall-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll;
 - c) il-miżuri ta' ġestjoni li jaqgħu fil-kompetenzi tal-Kumitat Kongunt skont l-Artikolu 6(3) u l-adattament tal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 7(2) tal-Protokoll.
 - 2) Fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim ta' Shubija, l-Unjoni għandha:
 - a) taġixxi skont l-għanijiet li hija ssegwi fil-qafas tal-politika komuni tas-sajd;
 - b) tippromwovi t-teħid ta' pożizzjonijiet li jkunu kompatibbli mar-regoli rilevanti adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd u li jkunu jqisu l-ġestjoni kongunta min-naħa tal-Istati kostali.
 - 3) Meta jkun previst li tiġi adottata deċiżjoni dwar l-emendi tal-Protokoll imsemmijin fil-punt 1) waqt laqgħa tal-Kumitat Kongunt, għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa sabiex il-pożizzjoni li tintqal f'isem l-Unjoni tkun tqis id-*data* tal-istatistika, bijoloġika u dwar aspetti oħrajn l-iktar riċenti mibgħuta lill-Kummissjoni.
 - 4) Għal dan il-għan u abbażi ta' din id-*data*, is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jibagħtu lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu, biżżejjed żmien qabel il-laqgħa rilevanti tal-Kumitat Kongunt, dokument ta' thejjija li jispjega fid-dettall l-elementi speċifiċi tal-pożizzjoni proposta tal-Unjoni, għall-analiżi u għall-approvazzjoni tiegħu.
- Il-pożizzjoni prevista tal-Unjoni mogħtija fid-dokument ta' thejjija għandha titqies li tkun giet approvata sakemm għadd ta' Stati Membri li jkun daqs minoranza li timblokka ma joġġezzjonax għaliha waqt laqgħa tal-korp preparatorju tal-Kunsill jew fi żmien għoxrin jum minn meta jasal id-dokument ta' thejjija, skont liema minnhom jiġi l-ewwel. F'każ li jkun hemm xi oġġezzjoni, il-kwistjoni għandha tintbagħat lill-Kunsill.
- 6) Jekk, matul laqgħat ulterjuri, inkluz dawk fuq il-post, ma jkunx jista' jintlaħaq qbil, il-kwistjoni għandha terġa' tintbagħat lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu skont il-proċedura prevista fil-punti 4 u 5, sabiex il-pożizzjoni tal-Unjoni tkun tqis elementi godda.
 - 7) Il-Kummissjoni hija mistiedna tiegħu, fiż-żmien dovut, il-miżuri kollha meħtieġa biex tiżgura s-segwitu tad-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt, inkluz, meta dan ikun xieraq, il-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni rilevanti f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u l-komunikazzjoni ta' kull proposta meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-deċiżjoni.